

# SAINT MATTHEW CATHOLIC CHURCH

672 Temple Ave. Long Beach, CA 90814

Parish Office (562) 439-0931 Fax (562) 434-7621 Email— [stmatt@stmatthewlb.org](mailto:stmatt@stmatthewlb.org) Web— [www.stmatthewlb.org](http://www.stmatthewlb.org)



**SIXTEENTH  
SUNDAY IN  
ORDINARY TIME**

July 17,  
2022

**17 DE JULIO  
DE 2022**      **DECIMOSEXTO  
DOMINGO DEL  
TIEMPO ORDINARIO**

## Mass and Confession Schedule— Horaio de Misas y Confesiones

Weekday Mass Monday-Friday— 8:00 a.m. Misa entre semana Lunes-Viernes

**Confessions Saturdays — 3:00 p.m. — Confesiones Sábados**

### **Saturday-Sabado**

English 4:30 p.m.  
Español 6:00 p.m.

### **Sunday-Domingo**

English 7:00 a.m. and 10:00 a.m.  
Español 8:15 a.m. y 12:00 p.m.

Exposition & Adoration every first Friday of the month at 6:00PM  
Exposición y Adoración cada primer viernes de mes a las 6:00 p.m.

## OFFICE HOURS—*HORAS DE OFICINA*

### MONDAY - SATURDAY /*LUNES - SABADO*

9:00am — 3:00pm

### SUNDAY — *DOMINGO*

*Closed -Cerrado*

#### OFFICE IS CLOSED FOR LUNCH BETWEEN

12:00pm-1:00pm. Monday-Friday.

**LA OFICINA ESTÁ CERRADA PARA EL ALMUERZO DE**  
12:00 p.m. - 1:00 p.m. Lunes-Viernes.

Please know that Office Hours are sometimes subject to change for pastoral purposes.

*Tenga en cuenta que el horario de la oficina está sujeto a cambios por razones pastorales.*

### TODAY'S READINGS

**First** -Abraham and Sarah show hospitality to messengers of the LORD (**Genesis 18:1-10a**).

**Psalm** - He who does justice will live in the presence of the Lord (**Psalm 15**).

**Second Reading** - The mystery hidden from generations past has been manifested; it is Christ in you, the hope for glory (**Colossians 1:24-28**).

**Gospel** -Martha, you are anxious and worried about many things. Mary has chosen the better part (**Luke 10:38-42**).

### PRAYER AND SERVICE

How do we bring balance and joy to our lives of prayer and service to our loving God? In the Gospel today, Jesus tells Martha that her concern about doing the right thing as dictated by Jewish tradition might not be the best use of her energies. Her sister, Mary, who sits in rapt attention at Jesus' feet, should not be rebuked. Is Jesus trying to show Martha that she needs to make time for her spiritual nourishment? Abraham and Sarah in the first reading seem to be just like Martha. And yet Abraham's eager welcome and joyful serving of his "visitors" seems almost spiritual. How like Paul, in the second reading, rejoicing in his service to the gospel! We hear in the psalm that those who do justice will live in the Lord's presence. Prayer and service—what greater joy could there be?

### NEXT WEEK'S READING

**First Reading:** Genesis 18: 20-32

**Second Reading:** Colossians 2: 12-14

**Gospel:** Luke 11: 1-13

Do I pray? How can I expect God's assistance if I don't communicate with him?

## PARISH DIRECTORY/ DIRECTORIO PARROQUIAL

### PASTOR/ PÁRROCO

Father Randy Campos- frcampos@stmatthewlb.org

### BUSINESS MANAGER

Julia Castaneda- jcastaneda@stmatthewlb.org

### PARISH SECRETARY

### SECRETARIA PARROQUIAL

Ariana Garcia-ariana@stmatthewlb.org

### OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

### OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Sister Virginia Stewart- sisterst matt@gmail.com  
562-434-6402

### RCIA COORDINATOR

### COORDINADOR DE RICA

DEACON GEORGE MORA- dngeorge@stmatthewlb.org

### LECTURAS DE HOY

**Primera Lectura** -Abraham y Sara muestran hospitalidad a los mensajeros del Señor (**Génesis 18:1-10a**).

**Salmo** -Señor, ¿quién puede hospedarse en tu tienda?  
(**Salmo 15 [14]**)

**Segunda Lectura** -Pablo habla de la responsabilidad que se le ha encomendado de completar la Palabra de Dios  
(**Colosenses 1:24-28**).

**Evangelio** -Marta, te preocupas de muchas cosas. María ha escogido la mejor parte (**Lucas 10:38-42**).

### LA ORACIÓN Y EL SERVICIO

¿Cómo podemos dar alegría y balance a nuestras vidas de oración y servicio a nuestro Dios amoroso? En el Evangelio de hoy, Jesús le dice a Marta que su preocupación por hacer lo correcto, como lo ordena la tradición judía, podría no ser el mejor uso de sus energías. Su hermana María, que atraída se sienta a los pies de Jesús, no debe ser reprendida. ¿Está Jesús tratando de mostrar a Marta que debe dedicar más tiempo a su alimentación espiritual? En la primera lectura, Abraham y Sara parecen ser como Marta. Y, sin embargo, la bienvenida entusiasta y atención alegre de Abraham a sus "visitantes" parecen casi espiritual. En la segunda lectura, Pablo se regocija en su servicio al Evangelio. Escuchamos en el salmo que los que hacen justicia vivirán en la presencia del Señor. La oración y el servicio, ¿qué mayor alegría puede haber?

### LECTURA DE LA PRÓXIMA SEMANA

**Primera Lectura:** Génesis 18: 20-32

**Segunda Lectura:** Colosenses 2: 12-14

**Evangelio:** Lucas 11: 1-13

¿Rezo? ¿Cómo puedo esperar la ayuda de Dios si no me comunico con él?

## AN ECUMENICAL SHOWER PROGRAM

Do you want to walk as Christ asked, by ministering to those in need? If so, you can: by assisting the homeless here in Long Beach. The Ecumenical Shower Program, located at **St. Luke's Episcopal Church at 7th and Atlantic Ave**, is looking for additional volunteers. For over 20 years, on the first four Saturday mornings of each month, our homeless guests receive clothing, are offered showers, receive amenity kits, and are provided coffee and other drinks with meals—sometimes two! Meals are provided by community partners. **Members of St. Matthew Church** provided meals prior to the covid –19 pandemic, and parishioners still do by continuing to support with donations of time, treasure, talent. For the Ecumenical Shower Program , **volunteers arrive on Saturdays by 7:15am and most stations finish before 11:00AM; the showers finish by noon.** Working even just once a month will make a difference. We are especially in need of men who manage the flow of men taking showers. However, we always can use new volunteers for various stations. Also, **Thursday mornings from 9 am to 11 am, volunteers sort donated clothing.** This is an excellent opportunity to see our facility and become familiar with our work. If the Holy Spirit is nudging you to a calling and you'd like to know more about the Shower Program environment, process, duties,etc., please email: **Gail Mutke**, gamutke@verizon.net or **Alan Lang** jcmalann@yahoo.com . We would be happy to set up a time to talk and/or visit with you. God Bless you.

## UN PROGRAMA DE DUCHA ECUMÉNICA

¿Quieres caminar como Cristo te lo pidió, sirviendo a los necesitados? Si es así, usted puede: ayudando a las personas sin hogar aquí en Long Beach. El Programa de Ducha Ecuménica, ubicado en la **Iglesia Episcopal de St. Luke en 7th y Atlantic Ave**, está buscando voluntarios adicionales. Durante más de 20 años, los primeros cuatro sábados por la mañana de cada mes, nuestros huéspedes sin hogar reciben ropa, se les ofrecen duchas, reciben kits de amenidades y se les proporciona café y otras bebidas con las comidas, ¡a veces dos! Las comidas son proporcionadas por socios de la comunidad. Los miembros de la Iglesia de San Mateo brindaron comidas antes de la pandemia de covid-19, y los feligreses aún lo hacen al continuar apoyando con donaciones de tiempo, tesoro y talento. Para el Programa de la Ducha Ecuménica, **los voluntarios llegan los sábados a las 7:15 am y la mayoría de las estaciones terminan antes de las 11:00 am;** las duchas terminan al mediodía. Trabajar incluso una vez al mes marcará la diferencia. Necesitamos especialmente hombres que manejen el flujo de hombres que se duchan. Sin embargo, siempre podemos usar nuevos voluntarios para varias estaciones. Además, **Los jueves por la mañana de 9 am a 11 am, los voluntarios separan la ropa donada.** Esta es una excelente oportunidad para ver nuestras instalaciones y familiarizarse con nuestro trabajo. Si el Espíritu Santo lo está empujando a un llamado y le gustaría saber más sobre el entorno, el proceso, los deberes, etc. del Programa Shower, envíe un correo electrónico a: **Gail Mutke**, gamutke@verizon.net o **Alan Lang** jcmalann@yahoo.com. Estaremos encantados de programar un horario para hablar y/o visitarlos. Dios te bendiga.

## NATIONAL NEEDS COMBINED COLLECTION

Through our parishes, every Catholic participates in a global community of faith. The National Needs Collections are a powerful expression of this community. Our contributions help people across the street and around the world, people who struggle to practice the faith, and people who live in great need. Each of these important collections is worthy of support and represents the community of faith at work in the world, saving souls and improving lives. Catholics are encouraged to view the National Needs Collections in the light of stewardship and of sharing. This include: Black and Indian Missions, Catholic Univeristy of America, Catholic Communications Campaign (CCC), and Catholic Home Missions Appeal (CHMA). This weekend **July 16-17 is the commitment week to donate.** You can also donate by mail:  
**USCCB Office of National Collections, Bishops Emergency Disaster Fund PO Box 96278, Washington, DC 20090-6278**



## COLECCIÓN COMBINADA DE NECESIDADES NACIONALES

A través de nuestras parroquias, cada católico participa en una comunidad global de fe. Las Colecciones de Necesidades Nacionales son una expresión poderosa de esta comunidad. Nuestras contribuciones ayudan a las personas del otro lado de la calle y de todo el mundo, a las personas que luchan por practicar la fe y a las personas que viven en una gran necesidad. Cada una de estas importantes colecciones es digna de apoyo y representa a la comunidad de fe que trabaja en el mundo, salvando almas y mejorando vidas. Se anima a los católicos a ver las Colecciones de Necesidades Nacionales a la luz de la mayordomía y el compartir. Esto incluye: Black and Indian Missions, Universidad Católica de América, Campaña de Comunicaciones Católicas (CCC) y Campaña de Misiones Domésticas Católicas (CHMA). Este fin de semana del **16 al 17 de julio es la semana de compromiso para donar.** También puede donar por correo:  
**USCCB Office of National Collections, Bishops Emergency Disaster Fund PO Box 96278, Washington, DC 20090-6278**

## REGISTER FOR RELIGIOUS EDUCATION

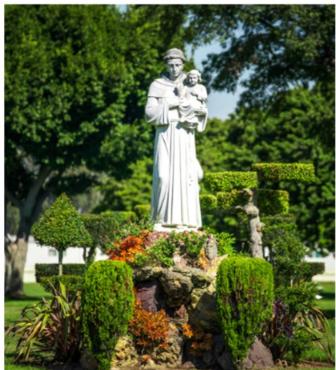
First Communion and Confirmation classes registration already started through the parish website. Please go to our parish website to register online: <https://stmatthewlb.org/children>

For more information please call the Religious Education Office at (562) 434-6402 or Rectory (562) 439-0931 Ext: 0

## REGISTERACIÓN PARA LA EDUCACIÓN RELIGIOSA

Las inscripción para las clases de Primera Comunión y Confirmación ya comenzaron atra vez del sitio web de la parroquia. Por favor, vaya a nuestro sitio web parroquial para registrarse en línea: <https://stmatthewlb.org/children>

Para mas informacion de llamar a Educacion Religiosa al (562) 434-6402 o/a Rectoria (562) 439-0931 Ext:0



**ALL SOULS: CEMETERIES & MORTUARIES—LONG BEACH WE ARE HIRING!!** All Souls Catholic Cemetery is currently seeking to fill Grounds Worker positions and Office Staff positions immediately. Please contact **MaryAnn** at **562.330.2973** if interested. This is a rewarding Ministry that needs your help!

**ALL SOULS: CEMENTERIOS Y MORGUES—LONG BEACH**  
¡¡ESTAMOS CONTRATANDO!! All Souls Catholic Cemetery actualmente está buscando llenar los puestos de Trabajador de Terrenos y los puestos de Personal de Oficina de inmediato. Comuníquese con **MaryAnn** al **562.330.2973** si está interesado. ¡Este es un Ministerio gratificante que necesita su ayuda!

### DID YOU KNOW?

Knowing the difference between healthy and unhealthy relationships can help prevent human trafficking. Healthy relationships are based on respect, honesty, and trust. In these relationships, partners communicate and help hold healthy, safe boundaries. In unhealthy relationships, one partner holds power, forcing another to sacrifice friendships, family, and even emotional well-being. These relationships are often abusive. Talk with young adults and teenagers about these differences, how to build healthy relationships, and recognize the signs of unhealthy ones. For more information, read “Healthy vs. Unhealthy Relationships” at <https://www.missingkids.org/content/ncmec/en/blog/2022/healthy-vs-unhealthy-relationships.html>.

### ¿SABÍA QUE?

Conocer la diferencia entre relaciones saludables y no saludables puede ayudar a prevenir la trata de personas. Las relaciones saludables se basan en el respeto, la honestidad y la confianza. En estas relaciones, las personas se comunican y ayudan a mantener límites saludables y seguros. En las relaciones poco saludables, uno de los miembros de la pareja tiene el poder, lo que obliga al otro a sacrificar amistades, familiares e incluso el bienestar emocional. Estas relaciones suelen ser abusivas. Conversar con jóvenes adultos y con adolescentes acerca de estas diferencias, cómo construir relaciones saludables y reconocer las señales de relaciones no saludables. Para obtener más información, lea el artículo en inglés, “Healthy vs. Unhealthy Relationships” (Relaciones saludables versus no saludables) en <https://www.missingkids.org/content/ncmec/en/blog/2022/>



"Betty, you actually told everyone who works here that besides medical and dental they'd get indulgences?"



"Betty, ¿es cierto que le dijiste a todos los que trabajan aquí que además de recibir seguro médico y dental, también recibirán indulgencias?"

Protecting **Seniors**  
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



## If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
  - ✓ Police
  - ✓ Fire
  - ✓ Friends/Family
- Solutions as Low as \$19.95 a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352  
**MDMedAlert**

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA



"I have peace of mind...  
Mom remains independent."

Charter  
**Spectrum**  
AUTHORIZED RETAILER

TV | INTERNET | VOICE

Call To Establish New Service

**844-648-7796**

©2016 Charter Communications  
Charter Communications is an authorized Charter Retailer  
Service not available in all areas



CATHOLIC  
CEMETERIES  
& MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

A ministry of the Church  
serving the faithful.

Learn about our 11 locations in  
Los Angeles, Ventura and  
Santa Barbara counties

[CatholicCM.org](http://CatholicCM.org)

## SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact JILL ADAIR today at  
(800) 231-0805 • [adair@jpaluch.com](mailto:adair@jpaluch.com)

J.S.Paluch  
Company

Protecting **Seniors**  
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**ONE PARISH**

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit  
[www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

Get this  
weekly bulletin  
delivered by  
email - for FREE!



Sign up here:  
[www.jpaluch.com/subscribe](http://www.jpaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

**The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes**

**catholicmatch®**  
California



[CatholicMatch.com/myCA](http://CatholicMatch.com/myCA)

**ONE PARISH**  
Download Our Free App or Visit  
[www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!

